



“Translatology between quality management and translation criticism”

Poznań, 10-11 March 2016

Call for papers

What is a correct translation? Is the quality of translation assessable? If it is, then what criteria should be employed—high standards of excellence, a high level of fidelity and accuracy with regard to the original text, or rather client satisfaction? What proves decisive for literary translations? Are there any objective methods of qualitative research, or are they entirely contingent upon a given field, form and pragmatic conditionings of particular translation processes. To what extent is the management of quality in translation advisable? What is framed within the context of evaluation, thus understood, is the role as played by and given to translation criticism? What models of translation criticism contribute to establishing adequate evaluative criteria in the above context?

These are only some questions we would like to submit to further discussion during an international conference organized under the aegis of the Institute of German Studies, at Adam Mickiewicz University in Poznań. The conference takes as its theme and main title “Translatology between quality management and translation criticism”. Participants with interest in this vast field, both theoreticians and practitioners from all relevant disciplines, are welcome to send their abstracts and proposals.

The conference topics include, but are not limited to:

- evaluative criteria for quality translation
- optimization of the verification of translation (language correction and specialist proofreading)
- quality standards in translation services (PN-EN 15038) and their role in the optimization of the translation process
- standardization of terminologies

- computer-based translation
- interpreting and the question of quality
- quality management in teaching interpreters and translators
- fidelity and accuracy in translation
- stylistic norms
- translation criticism
- translator – a specialist or a philologist with professional expertise

An interdisciplinary approach to the conference topic would be most welcome. It is our wish to make this conference a meeting place for the exchange of experiences, research methods, views as well as a good place for fruitful discussions.

Dates: 10-11 March, 2016

Venue: Institute of German Studies, Adam Mickiewicz University in Poznań, Al. Niepodległości 4, C3.

Registration and conference fee:

Please send conference submissions via e-mail before **31 October 2015**, to the following email: mwegner@amu.edu.pl. Until **15 November 2015** you will be informed about your acceptance to the conference.

The fee for participation in the conference is **400 PLN** and this includes coffee breaks, conference dinner, conference materials and the cost of publication in the conference proceedings volume, providing a positive opinion by the reviewer of the paper volume.

In the case of participation in the conference without a paper, the fee is **200 PLN**.

The fee does not include the cost of travel and accommodation.

The condition for participation in the conference is sending the registration form and payment of the conference fee. The conference bank account information will be sent to you in future correspondence.

Participation mode: Attendance without a paper or as a speaker

Conference languages: German, English, Polish (the organizer provides simultaneous interpreting)

Please find enclosed registration form in German, English and Polish.

The Organizers Committee:

Prof. Beate Sommerfeld

PhD Anna Fimiak-Chwiłkowska

PhD Karolina Kęsicka

PhD Małgorzata Korycińska-Wegner

We cordially invite you to take part in the conference and are awaiting your registration